

"and Offences of the like Nature are usually tried, and where the same would have been tried, if such Crime or Offence had been Committed, within the Limits of the Province where the same shall be tried, under the said Act; That every Offender tried and convicted under the said Act, shall be liable and subject to such Punishment as may by any Law in Force in the Province where he or she shall be tried, be inflicted for such Crime or Offence, and that such Court may and shall proceed to Trial, Judgment and Execution, or other Punishment for such Crime or Offence, in the same Manner in every Respect, as if such Crime or Offence had been really Committed within the Jurisdiction of such Court; And to proceed also, in the Trial of any Person, being a Subject of His Majesty, who shall be Charged with any Offence, notwithstanding such Offence shall appear to have been Committed within the Limits of any Colony, Settlement or Territory, belonging to any European State."

AND WHEREAS, divers Breaches of the Peace and Acts of Force and Violence have lately been Committed within the said Indian Territories and parts of America, mentioned and described in the said Act of Parliament, which have arisen from Contentions between certain Merchants, carrying on Trade and Commerce in the said Indian Territories, under the Names of the *Hudson's Bay Company* and *North West Company* respectively, and other Persons, their Servants, Agents or Adherents, of whom some have entered into and seized and occupied by Force, and with Strong Hand, Lands or Possessions, therein taking and by Force retaining divers Goods, Wares, Merchandize, and other Property, and Obstructing the Passage of Navigable Rivers and other natural Passes of the Country; and others have met together in Unlawful Assemblies, formed divers Conspiracies and Confederacies, committed Murders, Riots, Routs and Affrays, and appeared, gone and ridden in Companies, in Military Array with Armed Force, and have Rescued themselves and others from lawful Arrest and Custody.

WE do therefore in the Name and on the Behalf of His Majesty, publish this Proclamation, hereby calling upon the said Merchants, so as aforesaid carrying on Trade and Commerce in the said Indian Territories, under the names of the *Hudson's Bay Company*, and the *North West Company* respectively, and upon each and every of them, and upon all other Persons, their Servants, Agents, or Adherents, and each and every of them, to Desist from every Hostile Aggression or Attack whatsoever: And in order to prevent the further employment of an unauthorised Military Force, we do hereby require all Persons, who have been heretofore engaged in His Majesty's service as Officers or Soldiers, and as such have Enlisted and Engaged in the Service of the said *Hudson's Bay Company*, or *North West Company*, or either of them, or of any of their Servants, Agents, or Adherents, to leave the Service in which they may be so engaged, within twenty-four hours after their knowledge of this Proclamation, under penalty of incurring our most severe Displeasure, and forfeiting every Privilege to which their former Employment in His Majesty's Service would otherwise have entitled them.

AND WE do, under similar Penalties, hereby require of all and every Person and Persons whomsoever, whom it doth or shall, or may in any wise concern, the Restitution of all Forts, Buildings, or Trading Stations, with the Property which they contain, which may have been Seized or taken Possession of by either Party, to the Party who originally Established or Constructed the same, and were possessed thereof previous to the recent Disputes between the aforesaid Companies.

AND WE do hereby Require in like Manner, of all and every Person and Persons whomsoever, whom it doth or shall, or may in any way Concern, the removal of any Blockade or Impediment by which any Party, Person or Persons may have attempted to prevent, or interrupt the free passage of Traders, or others of His Majesty's Subjects, or of the Natives of the said Indian Territories, with their Merchandize, Furs, Provisions, and other Effects, throughout the Lakes, Rivers, Roads, and every other usual Route or Communication heretofore used for the purpose of the Fur Trade in the interior of North America; and full and free permission for all Persons to pursue their usual and accustomed Trade, without hindrance or molestation, Hereby declaring, that nothing done in consequence of this Proclamation, shall in any degree be considered to affect the Rights which may ultimately be adjudged to belong to either or any Party, upon a full consideration of all the circumstances of their several Claims.

AND WHEREAS, for the purpose of restraining all Offences in the said Indian Territories, and of bringing to Condign Punishment the Perpetrators of all Offences there Committed, His Excellency Sir JOHN COPE SHEPPARD, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, His Majesty's Captain General and Governor in Chief, in and over the Provinces of Lower and Upper Canada, Nova Scotia, New Brunswick, and their several Dependencies, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, &c. &c. by and with the advice of His Majesty's Executive Council, or, and for the said Province of Lower Canada, hath Nominated, Constituted and Authorised the Honourable WILLIAM BACHELER COLTMAN, one of the Members of the said Council, a Lieutenant-Colonel in His Majesty's Indian Department, and one of His Majesty's Justices of the Peace, for the Western District of the said Province of Upper Canada, and JOHN FLETCHER, Esquire, Barrister at Law, one of the Principal Police Magistrates and Chairman of His Majesty's Court of Quarter Session